

# LaVozColorado

VOL. I NO. 1

National Association of Hispanic Publications

January 3, 2024

Celebrando  
50 años  
2024

## PUEBLO/SOCO

### Pueblo

Looking back at 2023.

Page 7

## ESTA SEMANA THIS WEEK

### COMMUNITY COMUNIDAD

#### 2023 in review

A look back at Colorado's communities.

2

### COMMENTARY COMENTARIO

#### El año 2023

2024 es un año de elecciones que promete eventos significativos tanto en la esfera política como en la legal de las vidas americanas.

6

### SPORTS DEPORTES

#### 2023 was a good year for fans

The Denver Nuggets and Colorado Avalanche are holding it down for Mile High Sports

9

## ¿QUE PASA?

WHAT'S HAPPENING  
EVENTS CALENDAR, PAGE 8



## OUR PAST

La Voz  
La Voz Nueva  
La Voz Hispana  
La Voz Bilingüe

## OUR FUTURE

# LaVozColorado

Celebrating 50 years

Thank you Colorado!

## We made it! It's now on to a New Year, 2024

ERNEST GURULÉ

As we look back on the last twelve months, two words, 'Whew' and 'Wow' come to mind---though I'm certain we use them at this milestone each year. Indeed, 2023 has been the latest version of 'the year of living dangerously.' So, let us review.

As December wound down, Colorado's Supreme Court issued an epic and historic ruling. In just sixteen words---"A majority of the court holds that Trump is disqualified from holding the office of president" ---the court removed the ex-president from the state's primary election ballot. In essence, the court ruled Donald Trump an insurrectionist.

Citing the 14th Amendment of the Constitution, the court deter-

CONTINUED ON PAGE 8 >>

## ¡Llegamos! Ahora a arrancar el Año Nuevo 2024

Al echar la vista atrás a los últimos 12 meses, dos palabras 'Puf' y 'Wow' viene a mente --- pero estoy segura que las usamos al final de cada año. Ciertamente es que el 2023 ha sido la versión más reciente del 'año de vivir peligrosamente.' Así que repasemos.

Al concluir diciembre, la Corte Suprema de Colorado dio un veredicto histórico. En sólo 16 palabras --- "una mayoría de la corte confirma que Trump no está calificado para la oficina de presidente --- la corte sacó al ex presidente de las balotas primarias del estado. A pocas palabras, la corte declaró a Trump un insurreccionista.

Citando la enmienda 14 de la constitución, la corte determinó que las acciones del ex presidente el 6 de enero 2021, cuando miles de simpatizantes de Trump arribaron al Capitolio estadounidense protestando los resultados de las elecciones presidenciales del 2020, llegaron al nivel de insurrección, una palabra definida como una rebelión violenta contra el gobierno. (Desde entonces, el estado de Maine ha declarado lo mismo.) La Corte Suprema de los Estados

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



# Looking back at our community in 2023

**JOSEPH RIOS**

Last year was a year of up and downs and transformation, as captured in the diverse array of articles that graced the pages of *LaVozColorado*.

As we look back at this past year, it's clear that our community is at the heart of every narrative. In 2023, *LaVozColorado* was a platform for the voices that shape our shared experiences. Our stories were a collection of testaments to the unity and diversity thriving within our readership. From celebrations to human interest stories, each piece reflects not only on the issues of the day but the collective heartbeat of our community.

Take a trip down memory lane and relive the stories that defined the discourse in *LaVozColorado* in 2023, celebrating the rich tapestry of Latino/Latina voices that contribute to our community. Here is a glimpse into some of the stories *LaVozColorado* covered in our community section.

Covering Colorado's rich museums and culture centers throughout the year in Denver, Colorado's museums and culture centers continued to thrive, including at the Denver Art Museum, the Children's Museum of Denver, and the Mexican Cultural Center.

This year, the Denver Art Museum paid homage to lowrider and skateboard culture in Denver and the American southwest through its "Desert Rider: Dreaming in Motion" exhibition. The exhibition focused on the diverse ways that artists who identify as Indigenous and Latino express identity pride and community by transforming vehicles associated with the American West. The exhibit included large-scale installations, prints, and sculptures from artists like Margarita Cabrera, Nanibah Chacon, Liz Cohen, and many others. Colorado artists like Juan Fuentes, Tony

Ortega, Daniel Salazar, Carlos Santistevan and Carlos Frésquez are also featured artists.

Meanwhile over the summer, Colorado Gov. Jared Polis and several others gathered to celebrate the 50th anniversary of the Children's Museum of Denver. To celebrate the milestone, the museum hosted a 50th birthday bash that included food, open bars, auctions, and dancing. During the 2022 fiscal year, the Children's Museum of Denver served 36,308 students and teachers.

Also of note this year, was the Mexican Cultural Center appointing Rachel Garcia as its new executive director. The Mexican Cultural Center works in partnership with cultural educational and other entities to promote and maintain Mexican culture throughout Colorado. Garcia graduated from the University of Colorado at Denver and has a Certificate in Executive Leadership with an emphasis on issues and challenges impacting the Latino community and a Certificate in Inclusive Leadership/Diversity, Equity, Inclusion and Accessibility. She has worked in several other leadership roles in the private sector and in cultural arts organizations.

**Latino leaders and business owners continue to thrive**

Colorado is blessed to have strong Latino/Latinas in the community who work to make our world a better place.

This year, *LaVozColorado* highlighted several Latino/Latina business owners and leaders, including Maribela Avalos who founded the Colorado Athletic Soccer Academy Futbol Club. The nonprofit offers authentic, inclusive, and values-driven athletic experiences for children ages four to 18. Through the organization, Avalos gives area youth a chance to develop their life skills and become compassionate future leaders of our communities.

## Recordando nuestra comunidad en 2023

El año pasado fue un año de subidas y bajadas y transformaciones, como capturamos con un tramo diverso de notas reflejadas en las páginas de La Voz

Al ver este año pasado, es claro que nuestra comunidad está al centro de cada narrativa. En el 2023, La Voz fue la plataforma para las voces que dan forma a nuestras experiencias compartidas. Nuestras historias fueron una colección de testamentos de la unidad y diversidad que florecen en nuestros lectores. Desde las celebraciones a las notas de interés humano, cada parte reflejaba no solamente los asuntos del día sino también el pulso colectivo de nuestra comunidad.

Vamos por el camino de los recuerdos para revivir las notas que definieron el discurso de La Voz en el 2023, celebrando el tapiz de las voces latinas que contribuyeron a nuestra comunidad. Aquí hay un vistazo a algunas de las notas que cubrió La Voz en nuestra sección Comunidad.

Cobertura para los museos y centros de culturas de Colorado

El éxito prevalecía durante el 2023 para los museos y centros de culturas de Denver, incluyendo el Museo de Arte de Denver, el Museo del Niño de Denver y el Centro de Cultura Mexicana.

Este año el Museo de Arte de Denver rindió homenaje a la cultura lowrider y skateboarder en Denver y el suroeste americano por su exhibición "Desert Rider: Dreaming in Motion." La exhibición se enfocaba en los vehículos asociados con el oeste americano y las formas diversas por las cuales los artistas indígenas y latinos expresaban su identidad, orgullo y comunidad. La exhibición incluía instalaciones a gran escala, piezas impresas y esculturas de artistas como Margarita Cabrera, Nanibah Chacon, Liz Cohen y muchos más. Artistas coloradenses como Juan Fuentes, Tony Ortega, Carlos Santistevan, Daniel Salazar y Carlos Frésquez también presentaron.

Durante el verano el gobernador Jared Polis y muchos otros se juntaron para celebrar el 50o aniversario de Museo del Niño de Denver. Para celebrar la hazaña el museo tuvo una fiesta de cumpleaños que incluía alimentos, una barra abierta, subastas y baile. Durante el año fiscal 2022, el Museo del Niño de Denver sirvió a 36,308 estudiantes y maestros.

También notorio este año fue la asignación de Rachel

Garcia como la directora ejecutiva del Centro de Cultura Mexicana. El Centro de Cultura Mexicana trabaja a la par con la educación cultural y otras entidades para promover y mantener la cultura mexicana en Colorado. Egresada de la Universidad de Colorado en Denver, García tiene un certificado en liderazgo ejecutivo con un énfasis en los asuntos y desafíos que impactan la comunidad latina y un certificado en liderazgo/diversidad, equidad, inclusión y accesibilidad. Ella ha trabajado en varios papeles de liderazgo en el sector privado y en organizaciones de artes culturales.

**Se siguen destacando los líderes y empresarios latinos**

Colorado disfruta de la bendición de contar con latinos y latinas en la comunidad que trabajan para hacer nuestro



Photo courtesy: Casa Bonita

We also continued to shed light on the Latin American Educational Foundation (LAEF), a nonprofit that provides scholarships and other services to Colorado Hispanics and Latinos. The organization hosted its annual gala this past March and awarded the Sol Trujillo National Lifetime Leadership award to the Latino Community Foundation of Colorado — a philanthropic foundation that works to create culturally responsive strategies to build influence, equity, and opportunity for Colorado Latinos.

*LaVozColorado* continued to explore Latino/Latina led businesses in 2023, including the Ana Marina Studio. Opened by Ana Marina Sanchez, the store offers earrings, necklaces and other types of jewelry created by Sanchez. In an interview with *LaVozColorado*, Sanchez said her jewelry is an extension of what she is passionate about, like Mexican design, culture and history. You can learn more about her store at <https://anamariastudio.com/>.

**Casa Bonita finally reopens**

The COVID-19 pandemic forced the Lakewood staple Casa Bonita to close for years, but after being bought out by "South Park" creators Matt Stone and Trey Parker, the Denver area's excitement for the restaurant grew.

Casa Bonita finally reopened during the summer, offering a new menu to replace its notorious food. Opened in 1974, Casa Bonita's interior received an updated coat of paint, a deep cleaning, and new technology, including sound systems that play jungle and animal noises. Mexico City street signs hang above ramp walkways along with art pieces. Other features, like the underground cave, waterfalls, and cave divers, are all still inside the restaurant.

To learn more about dining at Casa Bonita visit [CasaBonitaDenver.com](https://CasaBonitaDenver.com).

mundo uno mejor.

Este año La Voz presentó a varios empresarios y líderes latinos y latinas, incluyendo a Maribela Ávalos quien fundó la Colorado Athletic Soccer Academy Futbol Club. El club sin fines de lucro ofrece experiencias atléticas para niños de edades 4 a 18. Por medio de la organización Ávalos da a la juventud la oportunidad de desarrollar sus habilidades y convertirse en líderes apasionados de nuestras comunidades.

También dimos a conocer la Latin American Education Foundation (LAEF), una organización sin fines de lucro que aporta becas y otros servicios a los hispanos y latinos de Colorado. La organización tuvo su gala anual este marzo y presentó el premio Sol Trujillo National Lifetime Leadership a la Latino Community Foundation of Colorado - una fundación filantrópica que se dedica a crear estrategias culturalmente responsables que aporten influencias, equidad y oportunidades a los latinos coloradenses.

La Voz seguía explorando los negocios dirigidos por latinos en el 2023, incluyendo el Ana Marina Studio. Operado por Ana Marina Sanchez, el estudio ofrece collares, aretes y otra joyería diseñada por Sanchez. En una entrevista con La Voz, Sanchez dijo que su joyería era una extensión de lo que la apasiona, como el diseño, la cultura y la historia de México. Puede saber más de su tienda visitando [anamariastudio.com](https://anamariastudio.com).

**Reabre por fin Casa Bonita**

La pandemia COVID-19 forzó al establecido restaurante en Lakewood, Casa Bonita, a cerrar sus puertas por años. Pero después de que los creadores de South Park Matt Stone y Trey Parker adquirieron el restaurante, el ánimo en Denver comenzó a crecer.

Por fin Casa Bonita volvió a abrir sus puertas durante el verano, ofreciendo un menú nuevo para reemplazar su comida no tan notoria. Estrenada en 1974, Casa Bonita recibió una renovación con un nuevo toque de pintura, una limpieza profunda y nueva tecnología, incluyendo un sistema de sonido que pone sonido de la selva y de animales. Letreros de las calles de la Ciudad de México están colgados por los caminos con piezas de arte. Otras diversiones, como la cueva subterránea, las cascadas y los clavadistas aún están en el interior del restaurante.

Para saber más de comer en Casa Bonita visite [CasaBonitaDenver.com](https://CasaBonitaDenver.com).

# Paid Family Leave Benefits available for Colorado workers

## New Colorado Family and Medical Leave Insurance Program Approves Benefits for Early Workers Needing Temporary Time Off from Work

Colorado workers who have been waiting for a state solution to paid family and medical leave are getting the program they voted for this week. The Department of Labor and Family Medical Leave Insurance (FAMLI) Division Colorado Employment announced today that the state's first FAMLI claims will begin tomorrow and payments will go to workers next week so they can temporarily take time away from their jobs. Starting tomorrow, Colorado's Paid Leave FAMLI can be used for life events such as the arrival of a new child, caring for a serious health condition, or caring for a loved one with a serious health problem.

Colorado is the first state to establish a paid leave program through a public vote, rather than through the legislature. FAMLI launched the Colorado application portal (called My FAMLI+ ) in late November so that workers who need permits right at the beginning of 2024 can file their claims early.

- "We are proud to have created a claims application system that makes it as easy as possible for Colorado workers to access this important benefit,"

## Beneficios del permiso familiar pagado estarán disponibles a partir para los trabajadores de Colorado

### El nuevo programa de Seguro de Licencia Familiar y Médica de Colorado aprueba beneficios para los primeros trabajadores que necesitan ausentarse temporalmente del trabajo

Los trabajadores de Colorado que han estado esperando una solución estatal para la licencia familiar y médica pagada están obteniendo el programa que votaron a favor esta semana. La División de Seguro de Licencia Familiar y Médica (FAMLI) del Departamento de Trabajo y Empleo de Colorado ha anunciado hoy que los primeros reclamos de FAMLI del Estado comenzarán mañana y los pagos se dirigirán a los trabajadores la próxima semana, a fin de

said FAMLI Division Director Tracy Marshall. "Most Coloradans have been paying FAMLI premiums for a year, and we are very pleased to have reached this important milestone of issuing our first round of benefit payments."

As of December 31, Colorado has filed 5,213 claims. Among them, 3,262 have been approved.

- 68.00 percent of the claims were to establish an emotional bond with a new child.
- 25.03 percent of claims were to treat a serious health condition.
- 6.02 percent of claims were to help a loved one facing a serious health condition.
- 0.74 percent of claims were to address their own health and safety needs following sexual assault, domestic violence, harassment or stalking.
- 0.19 percent of claims were for needs arising from a family member's active military service.

The first round of approved wage replacement benefit payments will be distributed the week of January 8. Applicants can choose to receive their payments directly into a bank account or on a reloadable debit card. Individuals who have filed a claim in advance will need to log into their My

FAMLI+ account to inform the Division that their leave has officially begun before receiving their first benefit payment.

As a reminder, anyone who works for an employer that uses an approved private insurance plan should talk to their employers about applying for benefits under that plan instead of filing a claim through the State's My FAMLI+ portal.

To help everyone navigate the process and get answers to their questions about applying for FAMLI benefits, the FAMLI Division has hosted two upcoming virtual state forums in English and Spanish:

- In January, on the 10th :  
English: 11 am - 12 pm  
Spanish: 3 - 4 pm
- In February, day 1 :  
English: 11 am - 12 pm  
Spanish: 3 - 4 pm

Details on registration and the Zoom broadcast are available here .

For more information, visit [famli.colorado.gov](http://famli.colorado.gov) where you will find how-to videos , a user guide , webinars, and FAQs to help you navigate the program.

**SOURCE: COLORADO DEPT. OF LABOR AND EMPLOYMENT**

que puedan ausentarse temporalmente de sus puestos de trabajos. A partir de mañana, El permiso pagado de FAMLI puede utilizarse para acontecimientos de la vida como la llegada de un nuevo hijo, la atención de una condición de salud grave o el cuidado de un ser querido con un problema de salud grave.

Colorado es el primer Estado que establece un programa de permisos pagados a través de una votación pública, en lugar de hacerlo a través del poder legislativo. FAMLI inauguró el portal de solicitudes de Colorado (llamado My FAMLI+) a finales de Noviembre para que los trabajadores que necesiten permisos justo a principios del 2024 puedan

presentar sus reclamos con anticipación.

- "Estamos orgullosos de haber creado un sistema de solicitud de reclamos que simplifica al máximo el acceso de los trabajadores de Colorado a este beneficio importante", dijo la Directora de la División de FAMLI, Tracy Marshall. "La mayoría de los residentes de Colorado han estado pagando primas FAMLI durante un año, y estamos muy contentos de haber alcanzado este logro importante de emitir nuestra primera ronda de pagos de beneficios."

A partir de Diciembre 31, Colorado han presentado

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>



**EN EL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE DENVER SE TRABAJA DISTINTO.**  
MIRA COMO DESPEGA TU SALARIO.

BUSCA TRABAJOS



ESCANEA AHORA

**DESCUBRE TU PRÓXIMA CARRERA EN YOURFLYJOB.COM**

## 4 OF SPECIAL INTEREST

### RTD launching systemwide lower fares

**Standard Monthly Pass \$88; Discount Monthly Pass \$27**

The Regional Transportation District (RTD) implemented a new systemwide fare structure on Jan. 1. This is the first time the agency has lowered fares for all RTD services. The change is a result of a yearlong fare study and equity analysis aimed at creating a fare structure that is more equitable, affordable and simple. The updated fare structure was adopted by RTD's Board of Directors in July. **RTD's new fare structure includes:**

#### Standard fare:

- \$2.75 for a 3-Hour pass (no Airport)
- \$5.50 for a Day Pass (no Airport)
- \$10 for an Airport Day Pass (good for travel across the system including to/from the Airport)
- \$88 for a Monthly Pass (includes Airport)

#### Discount fare:

- \$1.35 for a 3-Hour Pass
- \$2.70 for a Day Pass
- \$27 for a Monthly Pass
- All Discount fare products include travel to/from the Airport

Customers who qualify for Discount fare are seniors 65 and older, individuals with disabilities, Medicare recipients and individuals enrolled in LiVE, RTD's income-based fare discount program

#### Access-a-Ride

- \$4.50 for one-way standard fares
- The regional fare is being eliminated
- \$19 for one-way to the Airport

## LaVozColorado

January 3, 2024

- \$27 for six-ride ticket books
- In March, the 50 percent LiVE discount will become available to Access-a-Ride customers

#### LiVE program

- LiVE participants' discounts increase to 50 percent

Customers can exchange 2020-2023 unused tickets at RTD sales outlets (up to 20 ticket books) or by mail through Jan. 31, 2024. Visit the RTD ticket exchange page for complete information (<https://www.rtd-denver.com/fares-passes/passes-and-ticket-books/ticket-books/ticket-book-exchangeA>).

#### Making connections easy

Customers can use RTD's Trip Planner and Next Ride web apps to plan trips in advance and see bus locations in real time. To anonymously report safety and security concerns use the Transit Watch app. For the latest details about service, sign up for Service Alerts. RTD's Customer Care division is available 6 a.m.-8 p.m. Monday-Saturday, and 9 a.m.-6 p.m. on Sundays and holidays at 303.299.6000.

### RTD reduce las tarifas de todo el sistema

**Pase mensual estándar \$88; Descuento Pase Mensual \$27**

El Distrito de Transporte Regional (RTD) implementó una nueva estructura de tarifas en todo el sistema el 1 de enero. Esta es la primera vez que la agencia reduce las tarifas para todos los servicios de RTD. El cambio es el resultado de un estudio de tarifas y un análisis de equidad de un año de duración destinados a crear una estructura de tarifas que sea más equitativa, asequible y simple. La estructura tarifaria actualizada fue adoptada por la Junta Directiva de RTD en julio.

#### La nueva estructura tarifaria de RTD incluye:

##### Tarifa estándar:

- \$2.75 por un pase de 3 horas (sin aeropuerto)
- \$5.50 por un pase de un día (sin aeropuerto)
- \$10 por un pase de un día para el aeropuerto (válido para viajar a través del sistema, incluso hacia/desde el aeropuerto)
- \$88 por un pase mensual (incluye aeropuerto)

##### Tarifa con descuento:

- \$1.35 por un pase de 3 horas
- \$2.70 por un pase de un día
- \$27 por un pase mensual
- Todos los productos de tarifas con descuento incluyen el viaje hacia/desde el aeropuerto

Los clientes que califican para la tarifa de descuento son personas mayores de 65 años, personas con discapacidades, beneficiarios de Medicare y personas inscritas en LiVE, el programa de descuento de tarifas basado en los ingresos de RTD.

##### Acceso a un viaje

- \$4.50 para tarifas estándar de ida
- Se elimina la tarifa regional
- \$19 por trayecto al aeropuerto
- \$27 por talonarios de boletos para seis viajes

En marzo, el descuento LiVE del 50 por ciento estará disponible para los clientes de Access-a-Ride

##### LiVE programa

- Los descuentos para los participantes de LiVE aumentan al 50 por ciento

Los clientes pueden canjear boletos no utilizados para 2020-2023 en los puntos de venta de RTD (hasta 20 talonarios de boletos) o por correo hasta el 31 de enero de 2024. Visite la página de intercambio de boletos de RTD para obtener información completa (<https://www.rtd-denver.com/fares-passes/passes-and-ticket-books/ticket-books/ticket-book-exchangeA>).

##### Facilitar las conexiones

Los clientes pueden utilizar las aplicaciones web Trip Planner y Next Ride de RTD para planificar viajes con anticipación y ver las ubicaciones de los autobuses en tiempo real. Para informar de forma anónima inquietudes sobre seguridad, utilice la aplicación Transit Watch. Para obtener los detalles más recientes sobre el servicio, regístrese para recibir alertas de servicio. La división de Atención al Cliente de RTD está disponible de 6 am a 8 pm De lunes a sábado y de 9 am a 6 pm los domingos y feriados al 303.299.6000.

## Our Government Nuestro Gobierno



### White House

A Proclamation on National Human Trafficking Prevention Month, 2024: More than 27 million people around the world endure the abhorrent abuse of human trafficking and forced labor, including thousands of people right here in the United States. It is a threat to global security, public safety, and human dignity. During National Human Trafficking Prevention Month, we reaffirm our commitment to ending these predatory crimes at home and across the globe. In 2021, I signed an updated National Action Plan to Combat Human Trafficking, outlining my Administration's efforts to prevent trafficking, prosecute perpetrators, and protect survivors. The plan reflects our commitment to standing up for the most vulnerable among us, and it is a foundation for our work to ensure safe, orderly, and humane migration. Federal agencies are today working closely with governments and organizations around the world to address the root causes of trafficking, bring traffickers to justice, and support survivors as they recover and rebuild their lives.

### Casa Blanca

Proclamación sobre el Mes Nacional de Prevención de la Trata de Personas, 2024: Más de 27 millones de personas en todo el mundo soportan el abominable abuso de la trata de personas y el trabajo forzoso, incluidas miles de personas aquí en los Estados Unidos. Es una amenaza a la seguridad global, la seguridad pública y la dignidad humana. Durante el Mes Nacional de Prevención de la Trata de Personas, reafirmamos nuestro compromiso de poner fin a estos delitos predatorios en nuestro país y en todo el mundo. En 2021, firmé un Plan de Acción Nacional actualizado para combatir la trata de personas, en el que se describen los esfuerzos de mi Administración para prevenir la trata, procesar a los perpetradores y proteger a los sobrevivientes. El plan refleja nuestro compromiso de defender a los más vulnerables entre nosotros y es la base de nuestro trabajo para garantizar una migración segura, ordenada y humana. Actualmente, las agencias federales están trabajando estrechamente con gobiernos y organizaciones de todo el mundo para abordar las causas fundamentales de la trata, llevar a los traficantes ante la justicia y apoyar a los sobrevivientes mientras se recuperan y reconstruyen sus vidas.



### Colorado Governor

Governor Polis, in partnership with the State Legislature and Department of Local Affairs, announced the IJA and IRA Grant Writing and Technical Assistance Program to help local governments access funding from the Infrastructure Investment and Jobs Act (IIJA) and the Inflation Reduction Act (IRA). "We want to ensure that Colorado continues to punch above our weight in drawing down critical federal funds. By offering support for grant writing and project planning, local governments and Tribes will have more tools to access funding and create a stronger future for our great state," said Governor Jared Polis.

### Gobernador de Colorado

El Gobernador Polis, en asociación con la Legislatura Estatal y el Departamento de Asuntos Locales, anunció el Programa de Asistencia Técnica y Redacción de Subvenciones IIJA e IRA para ayudar a los gobiernos locales a acceder a fondos de la Ley de Empleo e Inversión en Infraestructura (IIJA) y la Ley de Reducción de la Inflación (IRA). "Queremos asegurarnos de que Colorado siga esforzándose por encima de nuestro peso a la hora de retirar fondos federales críticos. Al ofrecer apoyo para la redacción de subvenciones y la planificación de proyectos, los gobiernos locales y las tribus tendrán más herramientas para acceder a financiación y crear un futuro más sólido para nuestro gran estado", dijo el gobernador Jared Polis.



### Denver Mayor

Mayor Mike Johnston announced that more than 850 people experiencing homelessness have been connected to stable housing and support services

## LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 50 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

#### Publisher/Editor

Pauline Rivera

#### Contributing Writers

David Conde  
Ernest Gurulé  
Joseph Rios  
Brandon Rivera

#### Contributing Photographer

Daryl Padilla

#### Operations

Diana Russell

#### Production & Social Media

Brandon Rivera  
Diana Russell

#### Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

#### Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: [news@lavozcolorado.com](mailto:news@lavozcolorado.com)

Display Ads Email: [advertising@lavozcolorado.com](mailto:advertising@lavozcolorado.com)

Classifieds Email: [classsales@lavozcolorado.com](mailto:classsales@lavozcolorado.com)

Arts & Entertainment Email: [attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com)

#### DEADLINES

Display Advertising .....Fri., 4 p.m.

Classified Advertising .....Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.



CONTINUED ON PAGE 10 >>

# EL MUNDO

## A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

**JOSEPH RIOS**

### Africa

**Democratic Republic of Congo declares winner in election** - The Democratic Republic of Congo declared President Felix Tshisekedi winner of the country's presidential election. He won nearly 73 percent of the vote, and the election was extended because of logistical problems. Many polling stations opened late, and 30 percent of voting machines did not work on the first day of the vote.

**United Nations peacekeepers leave Mali** - For the first time in 10 years, the United Nations is removing peacekeepers from Mali. The United Nations deployed peacekeepers after an armed rebellion took place. The country's ruling military asked the United Nations to remove peacekeepers in Mali. It was the United Nations's second deadliest mission worldwide as around 310 peacekeepers were killed.

### Asia

**North Korea continues military efforts** - Throughout 2023, North Korea continued to ramp up its military through nuclear weapon tests and spy satellites. The country is planning to launch three more spy satellites next year. In November, North Korea put a spy satellite into space and claimed to photograph major U.S. and South Korea military sites. North Korea leader Kim Jong Un promised his efforts would lead to "fundamental change" in South Korea in 2024.

**India reaches the moon** - During the summer, India successfully reached the lunar south pole region of the Moon, an area that no one had reached before. India joined other countries like the U.S., the Soviet Union and China who all achieved a soft landing on the moon. The country also carried out an observation mission to the sun and a key test flight ahead of a mission to send astronauts into space in 2025.

### Europe

**Russia continues Ukraine invasion** Throughout the year, headlines in Europe and throughout the world were dominated by news of Russia's continued invasion of Ukraine. In his end of the year speech, Russia President Vladimir Putin called for united support of his army without referring to the war in Ukraine. He also did not mention the thousands of Russian casualties in the war with Ukraine. Putin announced he

would stand for a fifth term in office this year as well.

**Finland/Sweden join NATO** - On April 4, Finland became the 31st country to join the North Atlantic Treaty Organization. After the invasion of Ukraine, countries like Finland and Sweden abandoned their policy of military non-alignment. Turkey leadership had previously stalled Sweden's joining the North Atlantic Treaty Organization, saying it was concerned the country was harboring militants. Those concerns were set aside, and Sweden will join the organization in early 2024.

### Latin America

**Amazon drought intensifies** - The Amazon rainforest continued to see troubling signs this past year as it experienced its worst drought on record. This caused many villages to become unreachable by river, started wildfires, and killed wildlife. Scientists have expressed fear that the forest is heading toward a point where it dries, breaks apart, and becomes a savannah.

**Migrants continue to leave Mexico** Over the 12 months ending in October, around 180,000 Mexican migrants crossed the border into the United States. That is four times more than the previous year as many Mexicans sought to escape violence and economic hardships. It is unknown how many of those migrants will be able to stay in the U.S. legally, and over the last 20 years, immigrant courts denied 85 percent of asylum claims by Mexican applicants.

### North America

**Submarine lost at sea leaves five dead** - Over the summer, the world's attention turned to the submersible called the Titan that carried five people to view the wreckage of the Titanic. However after its launch, the submarine was lost at sea. Due to only a 96-hour supply of oxygen, officials carried out a large search for the vessel in the North Atlantic. Sadly, the United States announced it had found a debris field from the Titan.

**Trump indicted four times** - Former President Donald Trump dealt with legal issues all throughout 2023. He was indicted on four felony counts related to efforts to overturn the 2020 presidential election and on 13 felony counts in Georgia for alleged election interference. He was also indicted on 34 felony counts in New York over hush money payments to a porn star. Finally, Trump was also indicted on 40 felony counts in Florida for possession of classified documents and for hindering the government's efforts to retain those documents.

### África

**La República Democrática del Congo apunta a ganador de elecciones** - La República Democrática del Congo apuntó al Presidente Felix Tshisekedi como el ganador de las elecciones del país. Ganó casi el 73 por ciento del voto después de que la elección se extendiera por problemas logísticos. Muchos puestos de votantes se abrieron tarde y 30 por ciento de las máquinas de votos no funcionaban el primer de votos.

**Los guardianes de la paz de la Naciones Unidas salen de Malí** - Por vez primera en 10 años, las NU están sacando a los guardianes de la paz de Malí. Las NU mandaron a los guardianes después de suceder una rebelión armada. El militar reinante del país pidió a las NU sacar a los guardianes de Malí. Fue una de las misiones más peligrosas del mundo de la NU ya que 310 guardianes fueron asesinados.

### Asia

**Corea del Norte sigue con sus esfuerzos militares** - Durante del 2023, Corea del Norte seguía apoderando su cuerpo militar por medio de pruebas nucleares y satélites de espionaje. El país pretende mandar tres satélites de espionaje más en próximo año. En noviembre Corea del Norte mandó un satélite al espacio y clamó haber tomado fotos de sitios militares tanto de los EE.UU como de Corea del Sur. El líder de Corea del Norte Kim Jong Un prometió que sus esfuerzos llevarán a cabo "un cambio fundamental" en Corea del Sur en el 2024.

**India alcanza la luna** - Durante el verano, India llegó al polo sur de la luna, un área a la que nadie había llegado antes. India se unió a otros países como los Estados Unidos, la Unión Soviética y la China quienes han logrado aterrizar en la luna. El país también realizó una misión observatorio al sol y un vuelo de prueba para astronautas que vayan al espacio en el 2025.

### Europa

**Rusia continúa con la invasión de Ucrania** - Durante este año, los titulares en Europa y por el mundo fueron dominados por la invasión de Rusia a Ucrania. En su discurso de fin de año el Presidente de Rusia Vladimir Putin pidió apoyo unido para su ejército sin referirse a la guerra en Ucrania. Tampoco mencionó a los miles de rusos muertos por causa de la guerra con Ucrania. Putin anunció que buscaría un quinto término de presidente este año.

**Finlandia y Suecia se unen a OTAN**

El 4 de abril, Finlandia se hizo el país número 31 de unirse a la Organización del Tratado del Atlántico Norte. Después de la invasión de Ucrania, países como Finlandia y Suecia abandonaron su póliza de no tener alianzas militares. El liderazgo de Turquía había previamente impedido que Suecia se uniera a la OTAN por su preocupación que el país refugiaba a militantes. Esas preocupaciones se descartaron y Suecia se va a unir a la organización a principios del 2024.

### América Latina

**La sequía en la Amazonía intensifica** - El bosque lluvioso de la Amazonía continuaba viendo señas preocupantes este año al experimentar la sequía más dramática de su historia. Esto causó incendios, las muertes de animales silvestres y que no se pudiera alcanzar muchas villas por río. Los científicos han expresado su miedo de que el bosque se encamine a un punto en que se seque, quiebre y vuelva un desierto.

**Los inmigrantes siguen partiendo de México** - Por 12 meses, terminando en octubre, casi 180 mil inmigrantes mexicanos cruzaron la frontera que colinda con los Estados Unidos. Esa cifra es cuatro veces más alta que en años previos ya que muchos mexicanos buscaban escaparse de la violencia y dificultades económicas del país. No se sabe cuántos inmigrantes se puedan quedar en los Estados Unidos legalmente y durante los últimos 20 años las cortes migratorias han renegado el 85 por ciento de los reclamos de asilo por solicitantes mexicanos.

### Norteamérica

**Submarino extraviado deja a cinco muertos** - Durante el verano la atención del mundo se dirigió a un sumergible llamado Titan que transportaba a cinco personas a ver los restos del Titanic. Después de su despliegue, sin embargo, el sumergible se perdió. Debido a una subasta de oxígeno de solo 96 horas, las autoridades iniciaron una búsqueda a gran escala para buscar el submarino en el Atlántico Norte. Tristemente, sólo se encontraron los escombros del Titan.

**Trump recibe cuatro acusaciones** El ex Presidente Donald Trump se tuvo que lidiar con asuntos legales por todo el 2023. Fue acusado cuatro veces por cargos relacionados con su intento de cambiar los resultados de las elecciones presidenciales del 2020 y 13 cargos federales en Georgia por interferir alegadamente con las elecciones. También fue acusado de 34 cargos federales en Nueva York por poseer documentos clasificados e impedir los esfuerzos gubernamentales de recuperarlos.

# 2023, remembering an eventful year



David Conde

This year, 2024 is an election year that promises game-changing events both in the political and legal sphere of American life.

Last year, 2023 has crystallized many of the associated concerns that have begun to identify the positions the country will take as we drive toward the November elections.

The four principle themes revealed in our commentary in 2023 were democracy, immigration, the Ukraine-Israel wars and cultural heritage as it applies to the Latino community. There were other important topics like China as we look toward the future and Trump past legacy that the former President created in and out of office and what he is running on in 2024.

Normally, presidential elections are predominantly about the economy and the personal pocket book issues of the voters. Related to his was the famous phrase coined by James Carville, President Clinton's campaign manager in 1992, when said, "It's the economy stupid."

There is a lot of talk about President Biden and the post-COVID lowering of unemployment rates, the passage

of legislation to stimulate major infrastructure projects and things like the significant reduction in the price of gas. It is argued however, that these economic outcomes and the construction initiatives have not resulted in the general public feeling that they are better off.

It is expected that these issues will be part of the 2024 political campaigns. But then there is also Donald Trump and the shadow he casts over the election season.

With Trump as the potential Republican candidate, a large part of what will happen is about him and his aspirations to become an absolute ruler. This will put democracy, citizen participation, institutions that facilitate that, as well as the Constitution, self government and the freedom to express and determine our political preferences on the ballot.

The second matter deals with Immigration policies that have been a political football and allowed to grow in complexity so much so that they are becoming intractable. The system is so full of loopholes and outdated definitions that it encourages exploitation and mass chaos that cry out for effective immigration reform that includes new immigrant categories and more efficient processes.

Third, the wars in Ukraine and the Gaza Strip are two instances that highlight democratic values abroad. Ukraine and its infant democracy is under attack by its giant neighbor Russia, a dictatorial regime with ambitions of rebuilding

an empire that collapsed in 1989.

Also, the October 7th bloody attack on Israel that killed over 1,200 by Gaza Strip HAMAS has put the Palestinian matter front and center. The reprisal invasion by Israel on Gaza has killed over 21,000 people.

The killing fields on both sides is symptomatic of a much deeper problem that finds Israel in control of Palestinian Gaza and the West Bank. Given this, it appears that Palestinian independence is not an option, which is a sad picture and portrayal of a Jewish State with a democracy limited only to its citizens.

Finally, we see a prominent Latino presence in both political parties and yet, the community itself appears to be less politically engaged. It could be that immigration, a largely Mexican and Latin American phenomenon, has caused a need for time to absorb and consolidate new cultural traits into its image.

The fact remains that because of its giant presence and growing size, the Latino community is expected to raise its political profile and presence in America. The raising of that profile will reveal that it, too, is a diverse society that seeks unity in its diversity. Happy New Year.

David Conde, Senior Consultant  
for International Programs

## 2023, recordando un año significativo

Este año 2024 es un año de elecciones que promete eventos significativos tanto en la esfera política como en la legal de las vidas americanas.

El año 2023 pasado ha cristalizado muchas de la preocupaciones que han comenzado a identificar las posiciones que tomará el país a medida que nos acerquemos a las elec-

ciones de noviembre.

Los cuatro temas principales que subrayamos en nuestro comentario 2023 fueron la democracia, la inmigración, las guerras en Ucrania e Israel y la herencia cultural como se aplica a la comunidad latina. Hubo otros temas importantes como la China del futuro y el legado dentro y fuera de la oficina presidencial creado por el ex presidente Trump y su plataforma para las elecciones del 2024.

Normalmente, la elecciones presidenciales se tratan predominantemente de la economía y de la cartera personal de los votantes. Siempre relacionado es el refrán pronunciado por el gerente de campaña de Bill Clinton en el 1992, James Carville, cuando dijo "se trata de la economía, tonto."

Se habla mucho del Presidente Biden y las tasas de desempleo en descenso después de COVID, de la aprobación de legislación creada para estimular grandes proyectos de infraestructura y cosas como la reducción significativa en el precio de petróleo. Se ha argumentado, sin embargo, que estos resultados económicos y las iniciativas constructivas no han dado resultado entre el público.

Se espera que estos temas formen parte de las campañas políticas del 2024. Pero también está la sombra que Donald Trump despliega sobre la temporada de elecciones. Con Trump como el potencial candidato republicano, mucho de lo que suceda se podrá atribuir a él y sus aspiraciones a convertirse en un líder supremo. Esto pondrá en las balotas nuestra democ-

racia, nuestra participación ciudadana, nuestras instituciones democráticas, como también la constitución, la habilidad de gobernarse uno mismo y la libertad de expresar y determinar nuestras preferencias políticas.

El segundo asunto tiene que ver con las políticas migratorias que se han convertido en un juego político tan complejo que están fuera de control. El sistema inmigratorio están lleno de huecos y definiciones antiguas. Tanto que exige un caos que no se puede resolver sin una reforma migratoria eficaz que incluya nuevas categorías para inmigrantes y un proceso más eficiente.

El tercero, la guerras en Ucrania y la Franja de Gaza son dos casos que subrayan los valores democráticos en el extranjero. Ucrania y su democracia infantil están a la merced de su vecino gigantesco Rusia, un regimen autoritario con ambiciones de reconstruir el imperio que se descalabró en el 1989.

También, el ataque sangriento a Israel por HAMAS en la Franja de Gaza el 7 de octubre en que mató a más de 1,200, ha puesto el asunto palestino en los titulares. La invasión vengativa de Israel ha reclamado más de 21,000 víctimas.

Los campos de muerte en ambos lados del conflicto son síntomas de un problema más profundo que halla a Israel en control de los palestinos en Gaza y la Ribera Occidental. Dado esto, parece que la independencia palestina no es una opción, lo cual pinta un retrato triste de un estado judío cuya democracia se limita a sus ciudadanos.

Finalmente vemos una presencia latina prominente en ambos partidos políticos y sin embargo, una comunidad latina que parece estar menos involucrada en la política. Podría ser que la inmigración, un fenómeno a gran escala mexicano y de América Latina, haya causado la necesidad de moldear y consolidar las nuevas características culturales a su imagen.

Permanece el hecho de que debido a su presencia y su tamaño creciente, la comunidad latina vaya a elevar su perfil político y presencia en América. Y al elevar ese perfil se revelará que la comunidad latina, también, es una diversa que busca en la unidad entre su diversidad. Feliz Año Nuevo.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora  
Brighton  
Commerce City  
Estes Park

Fort Collins  
Fort Lupton  
Fort Morgan  
Frederick

Longmont  
Sterling  
Trinidad

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

# SOUTHERN COLORADO

## El Sur de Colorado



# A glance back at Southern Colorado in 2023

ERNEST GURULÉ

As the sun begins a new trip around what Carl Sagan once called this tiny blue dot, it seems to be stopping a bit longer than normal over Pueblo, the economic hub of southern Colorado. “We’re in good shape,” Jeff Shaw told *LaVozColorado* in an early 2023 interview. Jeff Shaw, Executive Director of the Pueblo Economic Development Council, said the town’s open for business and has everything a prospective newcomer might want: infrastructure, an abundance of land and the one thing everyone desires, water.

Apparently, Shaw is on to something because one of Pueblo’s biggest employers just announced plans to expand. The company, CS Wind, one of the world’s largest wind energy companies wants to make its Pueblo operation the world’s largest manufacturing center for wind towers. The expansion would also include adding up to 850 jobs. When expansion is complete—sometime in 2028—the South Korean-based company is projecting to build as many as 10,000 wind tower sections annually.

When President Biden visited Pueblo in November, he spoke at the CS Wind manufacturing operation. “Jobs,” he said, “that’s what climate is about, not only just saving lives and saving the environment.”

The city will soon be heading to the polls to vote on a new mayor, a position that until four years ago existed only ceremonially. Interestingly, after decades of being run by a city manager and finally choosing to go with a strong mayor form of government, a move to return to the previous form of government was defeated. Backers failed to get the required number of signatures to place the item on the ballot.

The same election that failed to include a return to the old form of government also included a mayoral election. With no candidate getting the requisite number of votes, a January election is set pitting the two top voter getters against one another.

The mayoral runoff election between current mayor Nick Gradisar and Pueblo City Council President Heather Graham is set for January 23rd.

In March, *LaVozColorado* featured profiles on four Latinas making a difference in their southern Colorado communities. The four, Puebloans Andrea Aragon, Elizabeth Gallegos, Charlotte Vasquez and San Luis businesswoman and politician Ronda Lovato were featured.

## Una mirada retrospectiva al sur de Colorado en 2023

Ahora que el sol comienza un nuevo giro alrededor de lo que Carl Sagan una vez llamó el puntito azul, parece que se para un poco más de lo normal sobre Pueblo, el eje económico del sur de Colorado. “Estamos en buenas condiciones,” Jeff Shaw dijo a *LaVozColorado* en una entrevista a principios del 2023. Jeff Shaw, el Director Ejecutivo del Concejo para el Desarrollo Económico de Pueblo, dijo que el pueblo está abierto a todo negocio y tiene todo lo que un empresario pudiera querer: infraestructura, terreno en abundancia y la cosa que todos desean, agua.

Al parecer, Shaw le dio al clavo ya que una de las empresas más grandes de Pueblo acaba de anunciar sus planes para expandir. La compañía, CS Wind, una de las empresas de energía eólica más grandes del mundo quiere convertir sus fábrica en Pueblo en la fabricadora de torres de viento más grande del mundo. La expansión también incluye la adición de 850 trabajos. Cuando se termine la expansión — en el 2028 — la empresa basada en Corea del Sur proyecta construir 10,000 secciones para torres de viento anualmente.

Cuando el Presidente Biden visitó Pueblo en noviembre, él habló en la fábrica de CS Wind. “Los trabajos,” dijo, “de eso se trata el clima, no solamente de salvar vidas y el medioambiente.”

Three of Pueblo’s first residents, Charles Autobee, Marcelino Baca and Teresita Sandoval are now permanently ensconced outside of Pueblo’s city hall. Autobee, who was born in 1812, was an expert trapper, fur trader and a purveyor of whiskey. He spoke several languages, including a few Native American dialects and was also Huerfano County’s first commissioner.

Sandoval, born in 1811 in Taos, New Mexico, opened up one of the first trading posts in what would later become Pueblo. Baca, born in 1808, was also a trapper, trader and entrepreneur.

Baca’s statue was created by noted San Luis artist Huberto Maestas whose art has been sold all over the world. One of his pieces is on permanent display at the Vatican. His work can also be seen at the San Luis Stations of the Cross monument.

In creating the Baca piece, Maestas told *LaVozColorado* that without photographs and only a few images of the man in paintings, he had to rely on his own ingenuity. He bought a beaver hat, a common wardrobe item in the day, and modeled the likeness after himself. “So,” he said with a slightly suppressed chuckle, “Marcelino Baca forever in history will look like me.”

In April, Pueblo artists Jean Latka and Jean Eskra set in motion a campaign to plant 60 new trees and 250 shrubs at the city’s Dutch Clark Stadium. Most of the funds to buy the new greenery—up to \$300 for some trees—have been raised by the pair. Their organization is called Trees Please. Latka said beside the trees having an aesthetic effect, they also have a more practical one, too. “We need to cool our streets because they absorb our heat all day long and radiate all night long,” said Latka.

With more than 20,000 expatriate Puebloans living in the metro area, a story last August brought home more than a few memories. It featured the city’s Saint Anne’s parish, the keystone for the community—affectionately called ‘Dogpatch’—in matters both religious and civic. The church, said parish priest, Father Joseph Vigil, a source of community pride.

When community members see it may need some new paint, gardening or simple maintenance, he said, they step up. “They volunteer their love and work,” said Father Vigil. “They take pride in Saint Anne’s.” Without the lend-a-hand

effort by the community, he said, “our church could not survive.”

As the summer of ‘23 came to an end, Pueblo prepared for its 29th annual ‘Chile & Frijoles Festival.’ The festival is the crown jewel of fall celebrations in southern Colorado. The three-day event staged on historic Union Avenue has grown exponentially since its debut. The event now attracts more than 150,000 people with some coming from hundreds of miles away. The event is ever changing and now has a balloon lighting to kick it off.

But like so many things, chile has not been immune to economic or environmental forces. The Pueblo crop—which locals say far surpasses the quality of the better known New Mexico Hatch chile—suffered this season. The spring planting, said Pueblo chile farmer Carla Houghton, “did not produce the chile it should have.” She said weather patterns produced too few hot days and cool nights were supplanted by cold ones. As a result, yields were down, prices went up. But the taste remained, as Puebloans say, its usual ‘excellent bordering upon supreme.’

Penrose, a small community in Fremont County, made the news for all the wrong—really, really wrong—reasons this year. The owners of the Penrose Return to Nature Funeral Home were arrested and charged with 190 counts of corpse abuse, theft, money laundering, forgery and illegally crossing state lines in an attempt to flee justice.

Carrie and John Hallford, authorities say, took money for ‘green’ burials from more than 190 families and failed to perform proper burials and cremations. Authorities say when they searched the business, they found the nearly 200 bodies improperly stored. In fact, it was a tip from a neighbor who complained to authorities of a stench emanating from the business.

Further violating the sensibilities of families who had turned their loved ones over to the Hallfords, was the fact that the business was also being used for taxidermy, the preservation of animal skins for the purpose of study or display. The matter is now being handled by the Colorado Bureau of Investigation.

News of Pueblo and southern Colorado will continue to be featured in *LaVozColorado* in 2024. The region’s growth and diversity make it one of Colorado’s most beautiful and valuable assets.

Sandoval. Autobee nació en 1812, era un cazador experto, conocedor de whiskey y comerciante de pieles. Hablaba varios idiomas incluyendo algunos dialectos nativo americanos y fue el primer comisionado del Condado de Huerfano.

Sandoval, nacida en 1811 en Taos, Nuevo México, abrió uno de los postes de mercancía en un lugar que luego se conocería como Pueblo. Baca, nacido en 1808, también era cazador y comerciante.

La estatua de Baca fue realizada por el artista reconocido de San Luis Huberto Maestas cuya arte se ha vendido por todo el mundo. Una de sus piezas se muestra permanentemente en el Vaticano. Sus obras también se pueden ver en el monumento Estaciones de la Cruz en San Luis.

Al formar la estatua de Baca, Maestas dijo a *LaVozColorado* que sin fotos y con pocas imágenes del hombre en retratos, tenía que ingeniárselas. Compró una capucha hecha de castor, una prenda común de la época, e hizo el semblante como el suyo. “Así que,” dijo que una risa callada, “Marcelino Baca se parecerá a mí en la historia para siempre.”

En abril, los artistas de Pueblo Jean Latka y Jean Eskra

# ¿Que Pasa? what's happening?

## community



Photo courtesy: MSU Denver

**Pressing for Change:** Located in the heart of the Arts District on Santa Fe, the Center for Visual Art is the off-campus art gallery of Metropolitan State University of Denver, examining current issues through contemporary art. In addition to showing significant contemporary art, the award-winning CVA serves as an interactive art laboratory for both MSU Denver students and the community. The CVA is free and open to the public and offers a full schedule of changing exhibitions of significant local, regional and international contemporary art. Tours are available upon request. Group size limitations are based on the current exhibition. Artists in the exhibition examine the state of our vulnerable environment, either directly or through its effects on culture and identity, and the changing world. These multidisciplinary artists have printmaking at the core of their artmaking practice. Pressing for Change was curated by Melanie Finlayson. The exhibition will be on view January 5 – March 23, 2024 at Center for Visual Art, MSU Denver.

**Pressing for Change:** Ubicado en el corazón del Distrito de las Artes en Santa Fe, el Centro de Arte Visual es la galería de arte fuera del campus de la Universidad Estatal Metropolitana de Denver, que examina temas actuales a través del arte contemporáneo. Además de mostrar importante arte contemporáneo, el galardonado CVA sirve como laboratorio de arte interactivo tanto para los estudiantes de MSU Denver como para la comunidad. El CVA es gratuito y abierto al público y ofrece un calendario completo de exposiciones temporales de importante arte contemporáneo local, regional e internacional. Los recorridos están disponibles a pedido. Las limitaciones de tamaño de grupo se basan en la exposición actual. Los artistas de la exposición examinan el estado de nuestro entorno vulnerable, ya sea directamente o a través de sus efectos en la cultura y la identidad, y en el mundo cambiante. Estos artistas multidisciplinarios tienen el grabado en el centro de su práctica artística. Pressing for Change fue comisariada por Melanie Finlayson. La exposición estará abierta del 5 de enero al 23 de marzo de 2024 en el Center for Visual Art, MSU Denver.

**Satisfy your science curiosity during our SCFD Free Days and Free Nights.** No need to reserve your Free Day or Free Night ticket ahead of time online. Walk up anytime during Free Days or Free Nights and gain access to the Wildlife Halls or our permanent exhibitions. Feel free to reserve an online ticket if you'd like to visit a temporary exhibition, the planetarium or Infinity Theater. The Scientific & Cultural Facilities District is a voter-approved special district in the seven-county metro area that provides a stable source of supplemental funding to more than 300 scientific and cultural organizations inside the district's boundaries. The

SCFD collects a one-tenth of 1 percent sales-and-use tax (or one penny on every \$10 spent), providing approximately \$40 million each year to area cultural attractions both small and large.

**Satisfaga su curiosidad científica durante nuestros Días y Noches Gratis de SCFD.** No es necesario reservar su boleto de Día Gratis o Noche Gratis con anticipación en línea. Acérquese en cualquier momento durante los Días o Noches Gratis y obtenga acceso a las Salas de Vida Silvestre o a nuestras exposiciones permanentes. No dudes en reservar una entrada online si deseas visitar una exposición temporal, el planetario o el Infinity Theatre. El Distrito de Instalaciones Científicas y Culturales es un distrito especial aprobado por los votantes en el área metropolitana de siete condados que proporciona una fuente estable de financiamiento suplementario a más de 300 organizaciones científicas y culturales dentro de los límites del distrito. El SCFD recauda una décima parte del 1 por ciento del impuesto sobre ventas y uso (o un centavo por cada \$10 gastados), proporcionando aproximadamente \$40 millones cada año a atracciones culturales del área, tanto pequeñas como grandes.

Que Pasa? is compiled by La Voz Staff.  
To submit an event for consideration please email [attractions@lavozeolorado.com](mailto:attractions@lavozeolorado.com) with Que Pasa in the subject line by Friday at 5 p.m.

## We made it! It's now on to a New Year, 2024

CONTINUED FROM PAGE 1

mined that the ex-president's actions on January 6th, 2021, when thousands of Trump supporters stormed the U.S. Capitol protesting the outcome of the 2020 Presidential Election, rose to the level of insurrection, a word defined as a violent uprising against the government. (Since then, the state of Maine has followed suit.) The U.S. Supreme Court will make the final determination on Trump's right to be on the ballot.

In 2023, the University of Colorado-Denver celebrated its 50th anniversary as a downtown presence. Beginning as a modest satellite in 1973, the institution has grown to a 126-acre operation offering thousands of students nearly 80 areas of study.

As Spring 2023 approached, the world marked the one-year anniversary of the Ukraine-Russia war. Since Russia launched this conflict, hundreds of thousands of soldiers and civilians have been killed or wounded. In a war that Russian President Putin thought would be a 'three or four-day affair', the battle rages on.

The holiday Russian volley was a massive aerial attack on eastern Ukraine. The assault killed nearly 20 civilians and injured at least 130. While Putin has signaled a desire to end the war, though with certain assurances, including the right to keep captured Ukrainians territory, this latest bombardment seems to be a desire to continue to carnage.

February began with the shooting of a Denver East High School student and soccer team member, Luis Garcia. The 16-year-old died on March 1st. Also in March, two administrators at the same school were shot and wounded. The suspect, a student at the school, was found dead in Park County of an apparent self-inflicted gunshot.

Also in March, the first woman to represent Colorado in Congress, Pat Schroeder, died. The Denver Democratic Congresswoman represented the city in Congress for 24 years. In her time in Congress, Schroeder became famous for both her wit and her accomplishments.

In April, Denver held an election for Mayor. When the

dust settled, two names remained, Mike Johnston and Kelly Brough. Johnston ultimately won the June run-off and now is the city's chief executive.

May began with a media shocker. Fox News talking head and most watched face on cable television, Tucker Carlson, was abruptly fired. Carlson routinely unleashed anti-immigrant and antisemitic attacks on his nightly show. His 'great replacement' theory--that new immigrants were being allowed in the country to replace White voters--was his stock-in-trade. He likened it to eugenics, a tool employed by the Nazis. Carlson was also mentioned in a court ruling that fined Fox nearly \$800 million for spreading malicious information about a Denver-based voting machine company.

In June, LaVozColorado wrote about the Colorado River. The river is the giver of life to more than 40 million people along a 1,450 mile stretch of land that begins in the Rocky Mountains at La Poudre Pass and, after a long and meandering journey, drains into the Gulf of Mexico. But, as it slowly and dangerously ebbs, it has become one of the West's most glaring symbols of climate change.

In July, an expected Supreme Court ruling killed Affirmative Action. Court watchers were neither shocked nor surprised with the 6-3 decision to erase any consideration of race in college admissions and hiring. Alongside three new conservative justices now on the Court, Justice Clarence Thomas took the unusual step of reading his opinion, including a passage that included reference to his own benefit of Affirmative Action.

Also, as July came to an end, legal troubles for the ex-president continued with a Special Counsel indictment for surreptitiously taking and then hiding classified documents at his Mar a Lago residence. The disgraced ex-president still faces 91 felony indictments for crimes in Georgia, New York and Washington, D.C.

In August, 'Barbie,' the movie--not the doll--debuted. Barbie's 'mother' and creator, Ruth Mosko Handler, began her life in Denver. Handler, whose company, Mattel, also invented 'Mr. Potato Head,' and a number of other iconic

toys, unveiled and unleashed Barbie on the world in 1959. Since then, in all her incarnations, from nurse to astronaut, more than 90 million Barbies have been sold. Handler died in 2002. Her company, Mattel, is estimated to be worth \$7 billion.

Labor Day 2023, the day we celebrate the contributions of working men and women, was marked by strikes--labor impasses. Among those on strike were auto workers and television and movie writers. Both strikes came to successful endings with workers winning significant concessions and higher wages.

October arrived with a shock as Hamas conducted an early morning surprise attack on an Israeli kibbutz. Hamas commandoes killed an estimated 1,200 men, women and children and captured another 250, some of whom remain in the hands of Hamas.

The October 7th strike has resulted in a non-stop bombardment on Gaza with an estimated 20,000 Palestinians killed and a vow from Israel President Netanyahu to continue the war until Hamas is eliminated. The war has resulted in a deepening division over the decision with both international condemnation of Israel as well as support for the war.

Rather than pinpoint a specific month--it has been a twelve-month challenge-- Denver has wrestled with a steady flow of immigrants crossing the border. The year ends with more than 35,000 immigrants coming to Denver. Mayor Mike Johnston said the new arrivals are straining the city's budget with an estimated ten percent of it already spent on the surge. He has called on the federal government for help and to address an immigration policy long overdue for updating. Johnston, along with mayors in Chicago and New York, has also condemned Texas Governor Greg Abbott as cruel and indifferent to these men and women for his unyielding practice of shipping immigrants to cities across the country to keep them out of Texas.

As the sun set on 2023, a celebration of life was held for longtime healthcare and arts advocate Lucille Ruibal Rivera.

CONTINUED ON PAGE 10 >>





# 2023 was a good year for Colorado sports fans

**BRANDON RIVERA**

In 2023 the Denver Nuggets finally reached a milestone that they had been chasing since joining the NBA in 1976. In 2023, the Denver Nuggets became World Champions winning their first NBA title on the backs of Nikola Jokic and Jamal Murray.

The Nuggets secured the top seed in the Western Conference two games ahead of the Memphis Grizzlies. Denver was a force in the playoffs defeating the Minnesota Timberwolves 4 games to 1 in the first round before heading to Phoenix to defeat the Suns 4-2. Their final match that would send them to the 'Ship' was with conference foes the Los Angeles Lakers who, let's be honest, are shell of what they once were. The Nuggets defeated L.A. four games to none sweeping them in domination fashion.

Denver went on to face the Miami Heat and while many fans thought that Miami might just pull off an upset after defeating the Nuggets on their home court in game two, the Nuggets won out three straight games to take home the title for the first time in 47 years.

## 2023 un fue buen año para los aficionados al deporte de Colorado

En 2023, los Denver Nuggets finalmente alcanzaron un hito que habían estado persiguiendo desde que se unieron a la NBA en 1976. En 2023, los Denver Nuggets se convirtieron en campeones del mundo ganando su primer título de la NBA a espaldas de Nikola Jokic y Jamal Murray.

Los Nuggets aseguraron el primer puesto en la Conferencia Oeste dos juegos por delante de los Memphis Grizzlies. Denver fue una fuerza en los playoffs derrotando a los Minnesota Timberwolves 4 juegos a 1 en la primera ronda antes de dirigirse a Phoenix para derrotar a los Suns 4-2. Su último partido que los enviaría al 'Barco' fue contra los enemigos de la conferencia, Los Angeles Lakers, quienes, seamos honestos, son una cáscara de lo que alguna vez fueron. Los Nuggets derrotaron a Los Ángeles cuatro juegos a ninguno, barriéndolos de manera dominante.

Denver se enfrentó al Miami Heat y, aunque muchos fanáticos pensaron que Miami podría dar la sorpresa después de derrotar a los Nuggets en su cancha local en el segundo juego, los Nuggets ganaron tres juegos consecutivos para llevarse a casa el título por primera vez en 47 años.

La celebración de bienvenida a casa de los Nuggets

The Nuggets welcome home celebration downtown was big and although it wasn't Denver Broncos 2015 big, it certainly was just as big as the Colorado Avalanche's previous years championship celebration if not bigger.

While Denver will always be a football first kind of city, the recent championship wins by the Colorado Avalanche and the Denver Nuggets should hold fans over while the Denver Broncos work to return to the team we saw in 2015.

The Colorado Avalanche and the Denver Nuggets both residents of Ball Arena and under the management of Kroenke Sports, are both expected to be playoff contenders with the Nuggets third in the Western Conference while the Avalanche are first in the central division.

This week the Nuggets are in the Bay Area to face the Golden State Warriors on Thursday at 8 p.m. and at home on Friday to host the Orlando Magic at 7 p.m. The Nuggets defeated the Charlotte Hornets on Monday night 111-93.

The Avalanche will be at home to host the New York Islanders (results of Tuesday's game not available at the

time of this writing) before heading to Dallas to face the Stars on Thursday at 6 p.m. This Saturday the Avs are home again to host the Florida Panthers at 2 p.m.

The Denver Broncos have been officially eliminated from the playoffs after losing two critical games back-to-back to the Detroit Lions and the New England Patriots. The loss of these two games was the deciding factors for Denver despite their most recent win over the L.A. Chargers.

What has perplexed fans the most since the loss to New England on Saturday night before Christmas Eve was the benching of Russell Wilson. Wilson was on the chopping block last season after having the worst season of his career but seemed to right the ship this season despite a dismal 1-5 start.

The future of Wilson in Denver looks grim, with the Broncos are on the hook for at least \$37 million in guaranteed money and an additional \$85 million in dead cap over two years, which could have serious consequences when trying to build a competitive roster over the next couple seasons.

en el centro de la ciudad fue grande y, aunque no fue tan grande como la de los Denver Broncos 2015, ciertamente fue tan grande como la celebración del campeonato de los Colorado Avalanches de años anteriores, si no más.

Si bien Denver siempre será una ciudad que prioriza el fútbol, las recientes victorias en campeonatos de Colorado Avalanche y Denver Nuggets deberían mantener a los fanáticos atentos mientras los Denver Broncos trabajan para regresar al equipo que vimos en 2015.

Se espera que Colorado Avalanche y Denver Nuggets, ambos residentes de Ball Arena y bajo la dirección de Kroenke Sports, sean contendientes a los playoffs, con los Nuggets terceros en la Conferencia Oeste, mientras que Avalanche son primeros en la división central.

Esta semana los Nuggets están en el Área de la Bahía para enfrentar a los Golden State Warriors el jueves a las 8 pm y en casa el viernes para recibir al Orlando Magic a las 7 pm. Los Nuggets derrotaron a los Charlotte Hornets el lunes por la noche 111-93.

Los Avalanche estarán en casa para recibir a los New York Islanders (los resultados del juego del martes no están disponibles al momento de escribir este artículo)

antes de dirigirse a Dallas para enfrentar a los Stars el jueves a las 6 pm. Este sábado los Avs estarán nuevamente en casa para recibir a los Florida. Panteras a las 2 pm

Los Denver Broncos han sido eliminados oficialmente de los playoffs después de perder dos juegos críticos consecutivos ante los Detroit Lions y los New England Patriots. La derrota de estos dos juegos fue el factor decisivo para Denver a pesar de su victoria más reciente sobre los LA Chargers.

Lo que más ha dejado perplejos a los fanáticos desde la derrota ante Nueva Inglaterra el sábado por la noche antes de Nochebuena fue el envío a la banca de Russell Wilson. Wilson estuvo en la tabla de cortar la temporada pasada después de tener la peor temporada de su carrera, pero pareció enderezar el rumbo esta temporada a pesar de un pésimo comienzo de 1-5.

El futuro de Wilson en Denver parece sombrío, ya que los Broncos están en apuros por al menos \$37 millones en dinero garantizado y \$85 millones adicionales en límite muerto durante dos años, lo que podría tener graves consecuencias al intentar construir una plantilla competitiva en el próximas dos temporadas.



Photo courtesy: Denver Nuggets Twitter

# LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com

\*Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm\*

Call today see how well  
La Voz Classifieds ads work for you!



**RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO**

## HELP WANTED

**¡MUCHO TRABAJO / OVERTIME!**

**LLEGO LA NIEVE! NECESITAMOS PERSONAS PARA MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA. LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY! Excelentes Salarios**

303.294.9000  
8501 Quebec St.  
Commerce City, CO

**LMJ LANDSCAPES**

Argonaut / El Tovar  
A ROSE COMMUNITY

### AHORA ACEPTANDO SOLICITUDES

Basado en ingresos para personas mayores  
Estudio, 1 dormitorio

Preferencias para personas mayores de 62 años o más y personas con discapacidades, si corresponde.

1505 N Grant St, Denver, CO 80203  
303.861.1876 | TTY 711 | argonautapts.com

### LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**

**Celebrating  
50 years as  
Colorado's  
number one  
Bilingual  
Newspaper**

**We made it! It's now on to a New Year, 2024**

CONTINUED FROM PAGE 8

Ms. Ruibal Rivera was honored in December at the Denver Center for the Performing Arts by more than 250 people. Ms. Ruibal's death was one of more than an estimated 45,000 domestic violence deaths around the world in 2023. She was remembered as a person who sacrificed her personal needs for the betterment of others.

Last but not least and with great respect and admiration, *LaVozColorado* celebrates 50 years of continuous weekly news. Owned by Richard and Pauline Rivera since 2008, *LaVozColorado* has provided the state of Colorado with an award-winning weekly bilingual publication and website. Publisher Pauline Rivera adds, "*LaVozColorado* steps into five decades of printing news and information in both English and Spanish available to Colorado's communities. We are proud of the vision instilled many years ago that reflect a bilingual population that relies on and enjoys information in two languages. Look for a full story in next week's *LaVozColorado*."

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

## Our Government Nuestro Gobierno Denver Mayor cont.

CONTINUED FROM PAGE 4

since the start of his House1000 initiative. The city has also permanently closed eight of Denver's largest encampments. These areas will be permanently closed to camping. This week, individuals living at two additional encampments will be offered safe and stable housing with wraparound services at converted hotel units and micro-communities. "This is an exciting and historic week for Denver," said Mayor Mike Johnston. "By providing stable housing and closing encampments, we are transforming the lives of our neighbors and revitalizing the core of our neighborhoods. This milestone is a huge win for the people of Denver and represents crucial progress toward our goal to bring 1,000 people indoors before

the end of the year."

### Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston anunció que más de 850 personas sin hogar han sido conectadas a viviendas estables y servicios de apoyo desde el inicio de su iniciativa House1000. La ciudad también cerró permanentemente ocho de los campamentos más grandes de Denver. Estas áreas estarán cerradas permanentemente para acampar. Esta semana, a las personas que viven en dos campamentos adicionales se les ofrecerá alojamiento seguro y estable con servicios integrales en unidades hoteleras y microcomunidades reconvertidas. "Esta es una semana emocionante e histórica para Denver", dijo el alcalde Mike Johnston. "Al proporcionar viviendas estables y cerrar campamentos, estamos transformando las vidas de nuestros vecinos y revitalizando el núcleo de nuestros vecindarios. Este hito es una gran victoria para la gente de Denver y representa un progreso crucial hacia nuestro objetivo de llevar a 1,000 personas al interior antes de fin de año".

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

## Beneficios del permiso familiar pagado estarán disponibles a partir para los trabajadores de Colorado

CONTINUA DE PÁGINA 3

5,213 reclamos. Entre ellos, 3,262 han sido aprobados.

- 68.00 por ciento de los reclamos fueron para establecer un vínculo afectivo con un nuevo hijo.
- 25.03 por ciento de los reclamos fueron para tratar una condición de salud grave.
- 6.02 por ciento de los reclamos fueron para ayudar a un ser querido que enfrentaba una condición de salud grave.
- 0.74 por ciento de los reclamos fueron para atender sus propias necesidades de salud y seguridad tras una agresión sexual, violencia doméstica, acoso o acecho.
- 0.19 por ciento de los reclamos se referían a necesidades derivadas del servicio militar activo de un miembro de la familia.

La primera ronda de pagos de beneficios de sustitución salarial aprobadas se distribuirá la semana de Enero, del día 8. Los solicitantes pueden optar por recibir sus pagos directamente en una cuenta bancaria o en una tarjeta de débito recargable. Las personas que hayan presentado un reclamo con anticipación deberán iniciar sesión en su cuenta en My FAMILI+ para informar a la División de que

su permiso ha comenzado oficialmente antes de recibir el primer pago de su beneficio.

Como recordatorio, toda persona que trabaje para un empleador que utilice un plan de seguro privado aprobado debe hablar con sus empleadores sobre cómo solicitar beneficios con ese plan en lugar de presentar un reclamo a través del portal My FAMILI+ del Estado.

Para ayudar a todos a navegar el proceso y obtener respuestas a sus preguntas sobre cómo solicitar los beneficios de FAMILI, la División de FAMILI ha organizado dos próximos foros virtuales estatales en Inglés y Español:

- En Enero, el día 10:  
Inglés: 11 a. m. - 12 p. m.  
Español: 3 - 4 p. m.
- En Febrero, el día 1:  
Inglés: 11 a. m. - 12 p. m.  
Español: 3 - 4 p. m.

Los detalles sobre el registro y la retransmisión de zoom están disponibles aquí.

Para más información, visite [famli.colorado.gov](http://famli.colorado.gov) donde encontrará videos prácticos, una guía del usuario, seminarios web y preguntas frecuentes que le ayudarán a navegar el programa.

# Una mirada retrospectiva al sur de Colorado en 2023

CONTINUA DE PÁGINA 7

desplegaron una campaña para plantar 60 árboles y 250 arbustos alrededor del Dutch Clark Stadium. La mayor parte de los fondos usados para comprar la vegetación — hasta \$300 por algunos árboles — la recaudó la pareja. Su organización tiene nombre en inglés de Trees Please. Latka dijo que aparte del efecto estético de los árboles, tiene uno práctico también. “Necesitamos sombrear nuestras calles ya que absorben el calor todo el día y radian toda la noche,” dijo Latka.

Con más de 20,000 poblanos expatriados residiendo en el área metropolitana, una nota de agosto despertó muchos recuerdos. Se trató de la parroquia de la ciudad Saint Anne, un lugar renombrado entre la comunidad — llamado afectuosamente el ‘Dogpatch’ — en asuntos religiosos y civiles. La iglesia, dijo el Padre Joseph Vigil, es una fuente de orgullo comunitario.

Cuando los miembros de la comunidad ven que la capilla requiere pintura, jardinería o mantenimiento, dijo, ellos lo hacen. “Ellos ofrecen voluntariamente su amor y su trabajo,” dijo el Padre Vigil. “Se enorgullecen de Saint Anne.” Sin la mano de obra voluntaria de la comunidad, “nuestra

iglesia no sobrevive,” dijo.

Al acabarse el verano del 2023, Pueblo hacía los preparativos para el 29o ‘Festival de Chile y Frijoles.’ El festival es la joya principal de las celebraciones otoñales del sur de Colorado. El evento de tres días con lugar en la histórica Union Avenue ha crecido exponencialmente desde su debut. El evento ahora trae a más 150 mil personas, algunas que vienen de lugares remotos. Siempre cambia el evento y ahora cuenta que una ceremonia de globos aerostáticos.

Pero como muchas cosas, el chile no se ha visto inmune a las fuerzas económicas o medioambientales. La cosecha de Pueblo — que residente claman supera la calidad del mejor conocido chile Hatch de Nuevo México — sufrió esta temporada. La siembra de la primavera, según la granjera de Pueblo de Chile Carla Houghton, “no produjo el chile esperado.” Dijo que los patrones climatológicos produjeron pocos días de calor y las noches templadas, las suplantaron noches frías. Como resultado, la cosecha sufrió una baja y los precios subieron. Pero al sabor permaneció ‘excelente por poco supremo,’ como dicen los poblanos.

Penrose, una comunidad pequeña en el condado Fremont, entró en las noticias por razones no deseadas este año. Los dueños de la funeraria Penrose Return to Nature

Funeral Home fueron arrestados y enfrentan 190 cargos de abuso de cuerpos, robo, lavado de dinero, fraude y cruzar fronteras estatales ilegalmente en un intento de huir de las autoridades.

Según las autoridades, Carrie y John Hallford tomaron el dinero para entierros ‘verdes’ para más de 190 familias y no realizaron los entierros o cremaciones. Las autoridades dicen que cuando revisaron el negocio, encontrado casi 200 cuerpos almacenados inadecuadamente. De hecho, un vecino alertó a las autoridades por medio de una queja del olor que emanaba de la funeraria.

Lo que aún más ofendía las sensibilidades de las familias que habían entregado sus seres queridos a los Hallfords fue el echo de que el negocio también se usara para la taxidermia, la práctica de preservar las pieles de animales con el propósito de estudiar o mostrarlas. El asunto ahora está en manos del Buró de Colorado de Investigaciones.

LaVozColorado seguirá destacando las noticias de Pueblo y el sur de Colorado en el 2024. El crecimiento y la diversidad de la región hacen que ella sea uno de las facetas más hermosas y valiosas de Colorado.

De LaVozColorado, salud, riquezas y prosperidad en el Año Nuevo.

## ¡Llegamos! Ahora a arrancar el Año Nuevo 2024

CONTINUA DE PÁGINA 1

Unidos tomará la decisión final en cuanto al derecho de Trump a las balotas.

En el 2023, la Universidad de Colorado-Denver celebró su aniversario 50 como una presencia en el centro de Denver. Comenzando como un campus satélite en 1973, la institución ha llegado a ser una operación de 126 hectáreas que ofrece casi 80 áreas de estudio a miles de estudiantes.

Al legar la primavera 2023, el mundo vio el aniversario del conflicto entre Ucrania y Rusia. Desde que Rusia armó el conflicto, cientos de miles de soldados y civiles han sido matados o lesionados. En una guerra que el presidente de Rusia Putin pensó sería un conflicto de tres o cuatro días, las batallas continúan.

Rusia desplegó un ataque aéreo masivo durante las festividades en el este de Ucrania. El asalto mató a casi 20 civiles y lesionó a cuando menos 130. Mientras Putin ha señalado un deseo para acabar la guerra, con ciertas aseguaranzas, incluyendo el derecho de mantener el terreno ucraniano capturado, el bombardeo reciente muestra un deseo de seguir con los ataques.

Febrero comenzó con la muerte a balas de un estudiante y jugador de soccer de Denver East High School, Luis Garcia. El joven de 16 años murió el primero de marzo. También en marzo, dos administradores de la misma escuela fueron heridos a disparos. Encontraron al sospechoso, un estudiante de la escuela, muerto en Park County a causa de un balazo que dio a sí mismo.

También en marzo falleció la primera congresista femenina de Colorado Pat Schroeder. La congresista democrática de Denver representó la ciudad en el congreso por 24 años. Durante su tiempo en la casa de representantes, Schroeder se hizo famosa por su sabiduría y sus logros.

En abril, Denver tuvo elecciones para alcalde. Al final de cuentas, quedaron dos nombres, Mike Johnston y Kelly Brough. Ganó Johnston en junio al final y ahora es el ejecutivo principal de la ciudad.

El mes de mayo comenzó con una nota asombrosa. La cara más vista en las noticias televisivas, Tucker Carlson, fue despedida inesperadamente. Con regularidad Carlson presentaba ataques a los inmigrantes y los judíos en su programa vespertino. Su teoría de ‘reemplazo’ — que difundía el miedo que los inmigrantes entrasen al país para reemplazar a los votantes blanco — era su carta principal. Lo

comparaba con eugenesia, una herramienta empleada por los Nazis. También se le mencionó a Carlson en un veredicto que multó a Fox casi \$800 millones por repartir información maliciosa de una maquinaria de Denver.

En junio, LaVozColorado escribió del Río Colorado. El río da vida a más de 40 millones de personas que viven por su estrecho de 1,450 millas que comienza en las Montañas Rocallosas en la Paisaje La Pudre y, después de una jornada merodeadora, termina en el Golfo de México. Pero, a medida que se evapora paulatinamente, se ha convertido en símbolo de los cambios climatológicos.

En Julio, un esperanzado veredicto de la corte suprema terminó con la Acción Afirmativa. Los que siguen la corte no estaban ni asombrados ni sorprendidos con la decisión 6-3 para borrar cualquier consideración de raza en el proceso de admisiones o empleo en las universidades. Al lado de los nuevos jueces conservadores ahora en la corte, el Juez Clarence Thomas tomó el paso raro de leer su opinión, incluyendo un pasaje que puntualizaba como él se había beneficiado de la Acción Afirmativa.

También a fines de julio, los problemas legales del ex presidente continuaron con una imputación de un congreso especial por haberse llevado y escondido documentos clasificados a su residencia en Mar a Lago. El desgraciado ex presidente aún enfrenta 91 imputaciones federales por crímenes en Georgia, Nueva York y el Distrito de Columbia.

En agosto la película - no la muñeca - ‘Barbie’ estrenó. La ‘mamá’ y creadora de Barbie, Ruth Mosko Handler, comenzó su vida en Denver. Handler, cuya compañía Mattel también inventó ‘El Señor Papa’, y un número de juguetes icónicos, presentó y desencadenó a Barbie al mundo en 1959. Desde entonces, en todos sus estilos desde enfermera a astronauta, se han vendido más de 90 millones de juguetes Barbie. Handler falleció en el 2002. Su compañía Mattel tiene un valor estimado de \$7 billones.

El Labor Day 2023, el día festivo en que celebramos las contribuciones de los hombres y mujeres trabajadores, se vio marcado de huelgas e impedimentos laborales. Entre ellas fue la huelga de los trabajadores en la industria automovilística y la de los guionistas televisivos y cineastas. Ambas huelgas se resolvieron con éxito con los trabajadores ganándose concesiones significativas y ganancias elevadas.

Octubre despertó pasmado con los ataques sorpresas llevados a cabo por Hamas en un kibbutz israelí. Los soldados de Hamas mataron a aproximadamente 1,200 hombres,

mujeres y niños y capturaron a otros 250 rehenes, algunos de los cuales permanecen en manos de Hamas.

El ataque del 7 de octubre ha resultado en un bombardeo sin fin en Gaza con un número calculado de 20,000 víctimas palestinas y un juramento por el Presidente de Israel Benjamín Netanyahu de continuar la guerra hasta que Hamas se haya exterminado. La guerra ha dado cabo a una división profunda entre los que condenan las acciones de Israel y los que apoyan la guerra.

En lugar de señalar un mes específico — ha sido un desafío de 12 meses — Denver ha luchado con entradas constantes de inmigrantes que cruzan la frontera. El año acaba con más de 35 mil inmigrantes ingresando a Denver. El Alcalde Mike Johnston dijo que los nuevos entrantes están estrujando el presupuesto de la ciudad. Se calcula que un 10 por ciento del presupuesto ya se ha gastado por el surgimiento. Él ha pedido al gobierno federal ayuda y que se dirija a la actual política migratoria que hace mucho necesita un mejoramiento. Johnston, a la par con los alcaldes de Chicago y Nueva York ha condenado al Gobernador de Texas Greg Abbot de ser cruel e indiferente a estos hombres y mujeres debido a su práctica incesante de enviar a los inmigrantes a otras ciudades del país para no tenerlos en Texas.

Una celebración de vida tuvo lugar al terminarse el 2023 para la trabajadora de salud y defensora de las artes Lucille Ruibal Rivera. Fue honrada la Señorita Rubia Rivera en diciembre en el Denver Center for the Performing Arts por más de 250 personas. El asesinato de la Sra. Ruibal fue uno de unos 45,000 asesinatos por violencia doméstica por el mundo en el 2023. Se le recordó como persona que sacrificaba sus necesidades personales para el beneficio de otros.

Por último pero no menos importante con y con mucho respeto y mucha admiración, LaVozColorado celebra 49 años de continuas noticias semanales y ahora da camino a 50 años en el negocio. Con dueños Richard y Pauline Rivera desde el 2008, LaVozColorado ha proporcionado al estado de Colorado una apremiada publicación semanal bilingüe y sitio web. La publicadora Pauline Rivera agrega, “LaVozColorado entra en su quinto década como medio informativo impreso tanto en inglés como en español disponible a las comunidades de Colorado. Estamos orgullosos de la visión implementada hace muchos años que refleja nuestra población bilingüe que disfruta como cuenta con información en dos idiomas. Lea la historia completa en la próxima edición de LaVozColorado.

Follow us

[www.facebook.com/lavozcolorado](http://www.facebook.com/lavozcolorado)



Follow us

@LaVozColorado



# LaVozColorado

**Celebrating 50 years**  
**Thank you Colorado!**